



HAL
open science

Partager le savoir sur le bien culturel - Sources et productions de la recherche

Anne-Violaine Szabados

► To cite this version:

Anne-Violaine Szabados. Partager le savoir sur le bien culturel - Sources et productions de la recherche. Open Access Week de la BnF : Partager le savoir sur le bien culturel Open Access et Sciences Humaines : quelles transformations des pratiques de recherche ?, BnF, Oct 2018, Paris, France. hal-03861725

HAL Id: hal-03861725

<https://hal.science/hal-03861725v1>

Submitted on 20 Nov 2022

HAL is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.



Distributed under a Creative Commons Attribution - NonCommercial 4.0 International License

Partager le savoir sur le bien culturel

sources et productions de la recherche



Anne-Violaine Szabados
UMR7041–ArScAn, équipe LIMC

 Open Access Week 2018

Open Access et Sciences Humaines :
quelles transformations des pratiques de recherche ?

BnF 26-10-2018



ArScAn : sources et pratiques disciplinaires ... au pluriel

archéologie



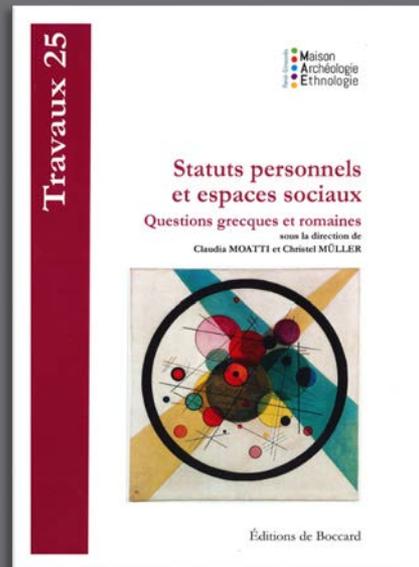
Mari (site Web MinCult)

histoire de l'art



BnF, Cab. Méd. inv.58.1756A

histoire



sources textuelles



sources au fil du temps + production scientifique

archéologie



Mari (site Web MinCult)

histoire de l'art



BnF, Cab. Méd. inv.58.1756A

sources produites et/ou utilisées :

- sources anciennes
- fouilles archéologiques
- collections & archives
 - publiques
 - privées
- études précédentes
- études publiées, etc.
- françaises / étrangères

→ limites et/ou flous juridiques

sources textuelles



des sources en péril ou disparues : un savoir menacé

archéologie



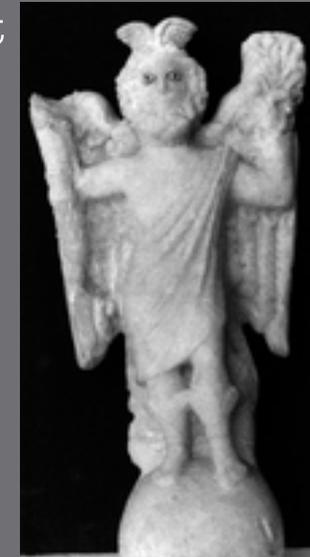
Mari (site Web MinCult)

histoire de l'art

Zeus

Bagdad, Mus.
IM 57786

site web
LIMC-France



www.limc-france.fr/objet/10127

sauvegarde et diffusion

vers:

→ spécialistes

→ public

→ mais aussi aider dans la lutte contre le trafic des biens culturels (corpus de comparaison / identification) : *tout open access ?*

sources textuelles



Corpus des objets antiques à représentations mythologique du *Cabinet des médailles* de la BnF



*Hercule /
Ptolémée VII?*
BnF, Cab. Méd.
inv.58.1756A
Photogr. S.
Oboukhoff
© BnF / CNRS-
MAE

partenariat:

ArScAn, LIMC

BNF, Département des monnaies, médailles et antiques

MSH Maison Archéologie et Ethnologie René-Ginouvès

Programme soutenu par le LabEx *Les passés dans le présent*

(ANR-11-LABX-0026-01)

- (re-)étude des biens culturels, liens aux inventaires manuscrits
- campagne photographique et 3D
- création nouveau n° d'inventaires univoques ► **citation possible**
+ identifiants stables *ark*
- bases de données et mise en ligne : orientées scientifique & public
- (exposition photographique)
- exposition virtuelle thématique (historique de la collection
et mythologie : Hercule ; hybrides) : orientée tout public.
- triplestore (entrepôt rdf de métadonnées *sémantisées* interoperables)
- sauvegarde & préservation des données

MYTHES ET IMAGES AU CABINET DES MÉDAILLES

accueil Présentations Collections Œuvres à propos crédits

Un photographe au
musée

galerie

présentation

cartels

panneaux

galerie



mise en ligne :
→ diffusée
→ **ET** pérennisée

cms *Omeka*
site hébergé par la TGIR Huma-Num
<http://cabmedlimc.huma-num.fr/>

un objectif



Triton(e)

Photogr.: Serge Oboukhoff

© BnF / CNRS-MAE

ModRef Project: Modelling, References, Digital Culture

Digital Humanities - Semantic Web - CIDOC-CRM Triplestores

ModRef Project (Modelling, Repository, Digital Culture) gathers a set of projects from laboratory Labex Past in Present: history, heritage, remembrance - Labex Les Passés dans le Présent: histoire, patrimoine, mémoires (See <http://passes-present.eu/>) from the University of Paris Nanterre and involves several organisms, such as:

- MoDyCo (Modelling, Dynamic, Corpus) : <http://www.modyco.fr/fr/>
- BDIC (International Library of Contemporary Documentation - Bibliothèque de la Documentation Internationale Contemporaine) : <http://www.bdic.fr/>
- MAE (House of Archeology and Ethnology - Maison de L'Archéologie et de L'Ethnologie) : <http://www.mae.u-paris10.fr/>
- ArScAn (Archeology and Antique Science - UMR 7041 - Archéologie et Sciences de l'Antiquité) : <http://www.mae.u-paris10.fr/arscan/>

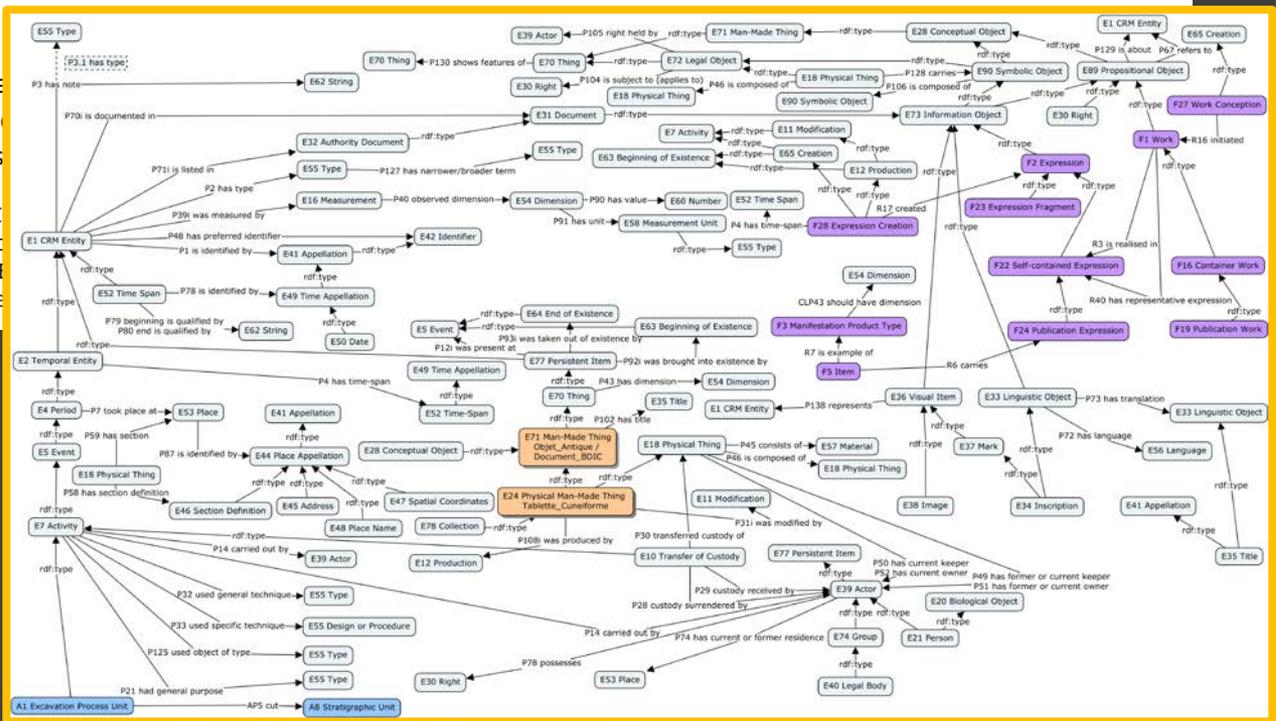
entrepôt de données
interopérables

ModRef Project: Modelling, References, Digital Culture

Digital Humanities - Semantic Web - CIDOC-CRM Triplestores

ModRef Project (Modelling, Reference, History, heritage, remembrance, present.eu/) from the Univers

- MoDyCo (Modelling, Dynamic, C
- BDIC (International Library of C
- MAE (House of Archeology and t
- ArScAn (Archeology and Antique

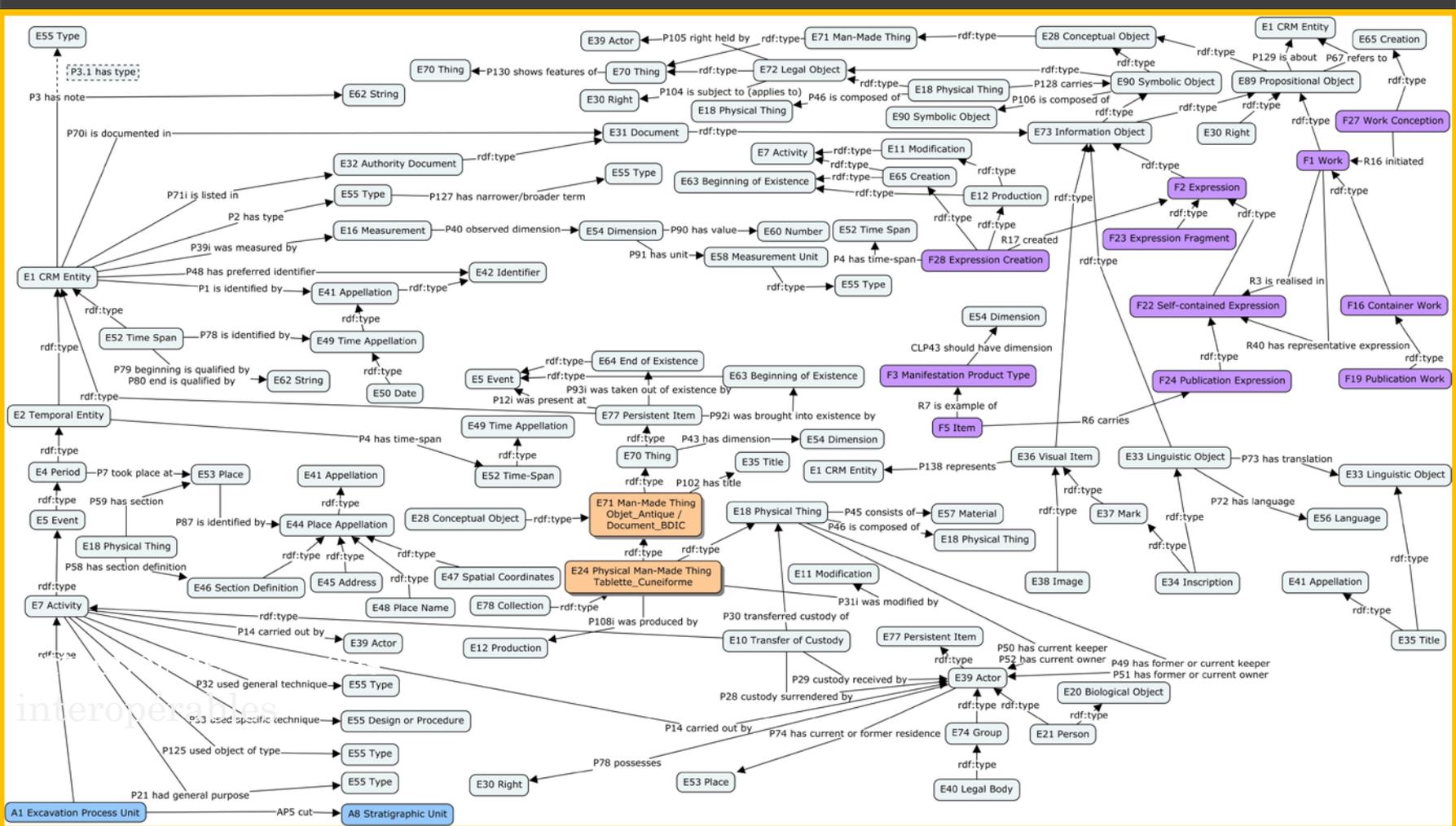


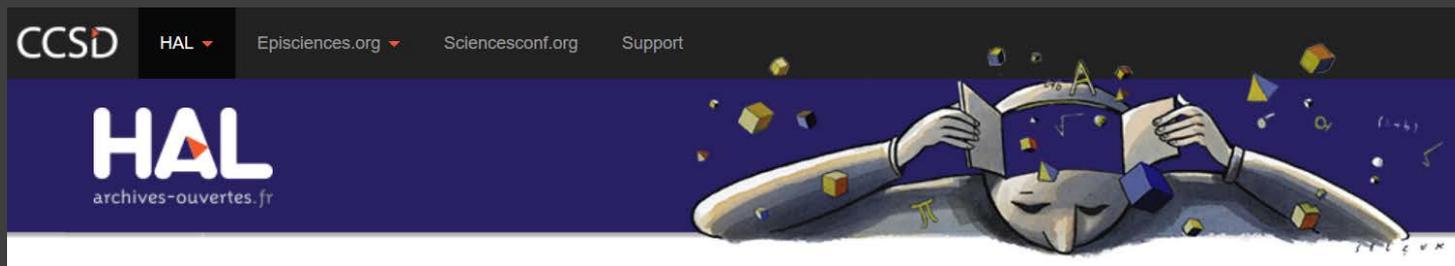
entrepôt de données interopérables

modèle CIDOC CRM (P. Tchienehom)

bien culturel : modèle CIDOC CRM et triplestore (ModRef)

<http://modref-labexpassespresent.huma-num.fr/ModRef/>



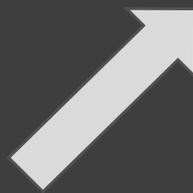
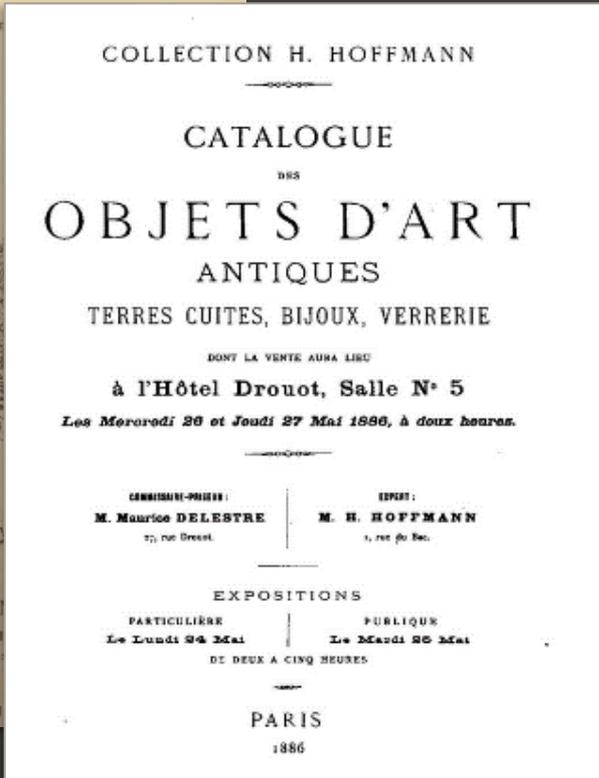
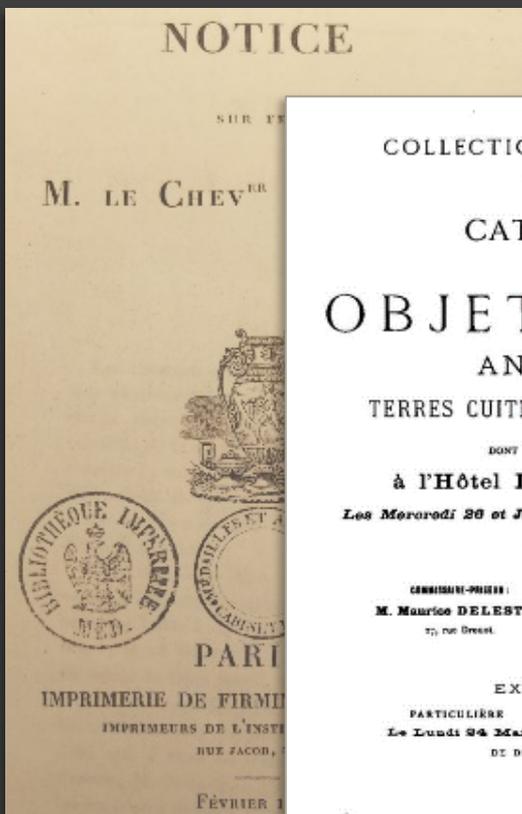


histoire
etc.



une augmentation des dépôts
mais des freins liés
aux illustrations iconiques :
utilisation accordée à
la publication originale
mais ni à leur rediffusion
ni à leur réutilisation.
→ comment solutionner en amont
si l'image n'est pas « libre » ?





Callythea : édition TEI en ligne de fragments de poésie hellénistique



Recherche Recherche avancée

Accueil
Consulter

> Extrait

Lycophron, Alexandra, 31-37.

Date du texte cité
IIe siècle av. J.-C.
Précisions : (datation incertaine)

Texte (version originale)

Αἰαί, τάλαινα θηλαῖων κεκαυμένη,
καὶ πρόσθε μὲν πεύκῃσιν οὐλαμηφόροις
τριεπέρου λέοντος, ὃν ποτε γνάθος
Τρίτωνος ἠμάλασε κάρκαρος κίων.
Ἔμπροσθεν δὲ δαιτρός ἦπ' ἄταν φλοιδούμενος
τινῆθ' ἄλβητος ἀφλόγοις ἐπ' ἐσχάραις
ἀμρίγγας ἐσάλαξε κωδίας πέδω.

Traduction

Hélas! ô pauvre nourricière, incendiée autrefois aussi par les pins porte-troupes du lion des trois jours, le chien aux crocs acérés de Triton élimina – survivant, débiteur de foie flamman à la v sans flamme, il écoula les crins de sa tête sur le sol.

Source de la traduction

traduction empruntée à l'édition Chauvin/Cusset

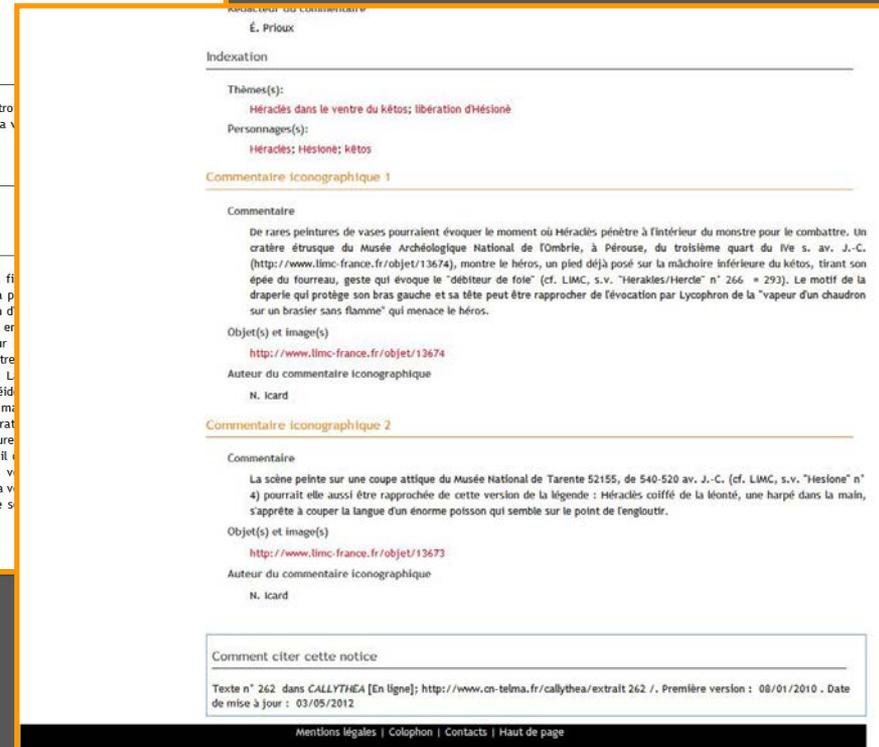
Paraphrase/Commentaire sur le texte

L'histoire d'Hésioné se présente comme un leitmotiv parcourant l'Alexandra du début à la fin. Lycophron confère à Hésioné s'explique probablement par la volonté de mettre en valeur la perspective la guerre de Troie en rappelant qu'elle est une nouvelle manifestation d'en outre partie d'une longue série d'événements qui passent d'Asie en Europe ou d'Europe en Asie, en conflictuelles des deux continents et qui sont pour certaines appelées à donner le jour à une forme de sungenia entre les deux terres. Le premier passage où l'on rencontre la guerre de Troie par une double rupture de la kharis entre Laomédon, roi de Troie, et les dieux: La rétribution des services d'Apollon et de Poséidon qui avaient bâti les murailles de Troie et Poséidon ravager Troie, événement qui débouche sur l'exposition d'Hésioné. Héraclès libère Hésioné mais parjure en ne lui remettant pas l'attelage qu'il lui avait promis en échange de cette libération. Ce premier traitement du mythe d'Hésioné lie aussi de manière explicite, au seuil de la première ruine de Troie: Cassandre rapproche les deux incendies consumant la cité. Les deux premières ruines de Troie et l'incendie provoqué par Héraclès qui venait de libérer Hésioné. La version est remontrant à Hellanicos de Lesbos (4F26b Jacoby).

Rédacteur du commentaire
É. Prioux

données nativement produites dans le standard pour l'interopérabilité des données textuelles TEI :
→ documentées, encodées, réutilisables

production dans des outils (schéma XML, base, formulaire) développés par le monde de la recherche



É. Prioux

Indexation

Thèmes(s):
Héraclès dans le ventre du kêtos; libération d'Hésioné

Personnages(s):
Héraclès; Hésioné; kêtos

Commentaire iconographique 1

Commentaire

De rares peintures de vases pourraient évoquer le moment où Héraclès pénètre à l'intérieur du monstre pour le combattre. Un cratère étrusque du Musée Archéologique National de Ombrie, à Pérouse, du troisième quart du IVe s. av. J.-C. (<http://www.limc-france.fr/objet/13674>), montre le héros, un pied déjà posé sur la mâchoire inférieure du kêtos, tirant son épée du fourreau, geste qui évoque le "débiteur de foie" (cf. LIMC, s.v. "Heraclides/Hercle" n° 266 + 293). Le motif de la draperie qui protège son bras gauche et sa tête peut être rapproché de l'évocation par Lycophron de la "vapeur d'un chaudron sur un brasier sans flamme" qui menace le héros.

Objet(s) et image(s)
<http://www.limc-france.fr/objet/13674>

Auteur du commentaire iconographique
N. Icard

Commentaire iconographique 2

Commentaire

La scène peinte sur une coupe attique du Musée National de Tarente 52155, de 540-520 av. J.-C. (cf. LIMC, s.v. "Hesione" n° 4) pourrait être rapprochée de cette version de la légende : Héraclès coiffé de la montagne, une harpe dans la main, s'apprête à couper la langue d'un énorme poisson qui semble sur le point de fengoutr.

Objet(s) et image(s)
<http://www.limc-france.fr/objet/13673>

Auteur du commentaire iconographique
N. Icard

Comment citer cette notice

Texte n° 262 dans CALLYTHEA [En ligne]: <http://www.cn-telma.fr/callythea/extrait262/>. Première version : 08/01/2010 - Date de mise à jour : 03/05/2012

Mentions légales | Colophon | Contacts | Haut de page

www.cn-telma.fr/callythea/extrait262/

Callythea (ANR CAIM : ArScAn [ESPRI & LIMC] – HiSoMa – ENS Lyon) + partenariat IRHT - Telma (outils TEI)

étudier & encoder les formulations au fil du temps

→ perspective : éléments pour *fouille de texte massive*

332 — F. 89. — Peint. n. pâles, reh. de violet et bl., style ancien. — Vulci. — *Les noces d'Hercule et d'Hébé*. *Hercule* précédé de son quadrigé, au-devant duquel viennent trois déesses. Le héros, barbu, et désigné par son nom **HEPAKVES** (rétrograde), est couvert de la peau de lion; il étend le bras droit en présentant une couronne; il est armé d'une épée, et tient la massue de la main gauche. Le quadrigé est guidé par **ZΘEAOI** *Ioleos* (sic), compagnon ordinaire d'Hercule, représenté barbu et armé d'une cuirasse. Des quatre chevaux qui traînent le char, trois sont noirs et un blanc. Devant la tête d'un des chevaux noirs, on lit **ΠΕΡΚΟΣ**, *Percos*, le noir. Le cheval blanc porte le nom de **ΑΠΙΟ...** (rétrograde), *Arion*. Les trois déesses tiennent chacune une couronne à la main; elles ne sont distinguées par aucun attribut; toutes trois sont voilées et vêtues de tuniques étroites. Celle qui est la plus proche du quadrigé est *Athéné*; son nom **ΑΘΕΝΑΙΑ** est écrit entre les jambes des chevaux. Elle est suivie d'*Hébé*, **HEBE**. Ces deux déesses portent des tuniques enrichies de bandes sur lesquelles sont brodées différentes figures, des sphinx, des sirènes, des serpents, etc. En arrière d'*Hébé* vient **HEPA**, *Héra*, qui retourne la tête en arrière, comme portant encore un sentiment de jalousie au fils d'Alcmène (1). Sa tunique est parsemée d'étoiles.

Diam. , 14 pouces 3 lignes.

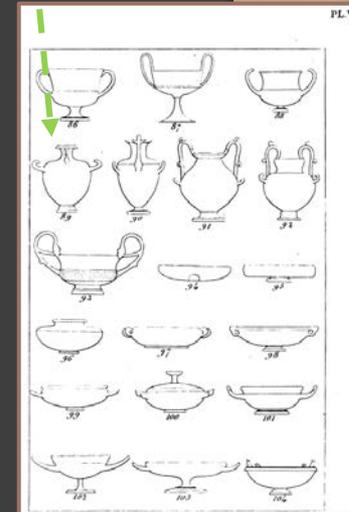
Diam. 14 pouces 3 lignes

→ PL.5 : forme F.89

= *hydrie*



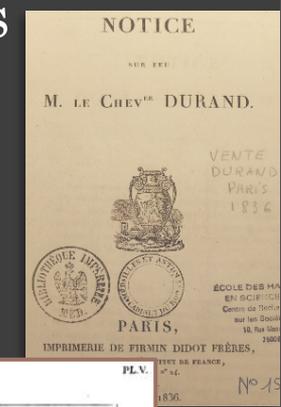
hydrie
BnF, Cab. Méd.
de Ridder.253



Pour éviter de prendre part à la discussion relative aux noms à donner aux différentes formes de vases d'après les usages auxquels ils pouvaient être destinés chez les anciens, nous avons cru devoir faire graver cinq planches offrant presque toutes les formes

entité nommée = Héraclès

→ encoder la conversion en système métrique



J. de Witte, *Description des antiquités et objets d'art qui composent le Cabinet de feu M. le Chevalier Durand* (1836), p.117 et pl. V

une archéologie du vocabulaire : étudier & relier



publication numérisée,
océrivée, accessible sur
Gallica

Antoine QUATREMÈRE DE QUINCY (1836)

Il faut, avant tout, rapporter le texte même de Pausanias :

Ἐς δὲ τὸν ναὸν ὃν Παρθενῶνα ὀνομάζουσιν ἐς τοῦτον ἐσιῖσιν, ὅπῃσα ἐν τοῖς καλουμένοις αὐτοῖς
κεῖται πάντα ἐς τὴν Ἀθηνᾶς ἔχει γένεσιν. Τὰ δὲ ὀπισθεν ἢ Ποσειδῶνος πρὸς Ἀθηνᾶν ἐστὶν ἔρις
ὑπὲρ τῆς γῆς.

*In templum, quod Parthenona vocant, in illud introeuntibus, quæ in
appellatis aquilis resident, omnia pertinent ad Minervæ natalitia. A pos-
teriori vero parte, est Neptuni et Minervæ contestatio de terrâ atticâ.*

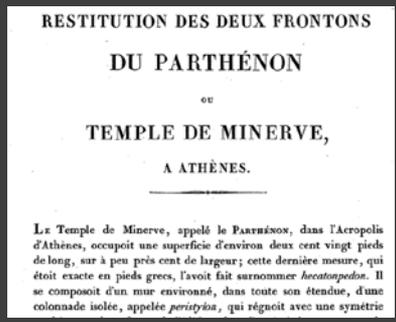
(Littéralement) « Pour ceux qui entrent dans le temple appelé
« Parthénon, tout ce qui occupe le fronton se rapporte à la naissance
« de Minerve. Du côté postérieur est la contestation de Minerve contre
« Neptune, sur la possession de l'Attique. »

préciser les appellations (*Minerve* → Athéna)



16

une archéologie du vocabulaire : étudier & relier



publication numérisée, OCRisée, accessible sur Gallica

sémantiser et améliorer l'accès par l'utilisation de vocabulaires contrôlés communs: élaboration et utilisation (dans un dialogue recherche / STIC ?!)

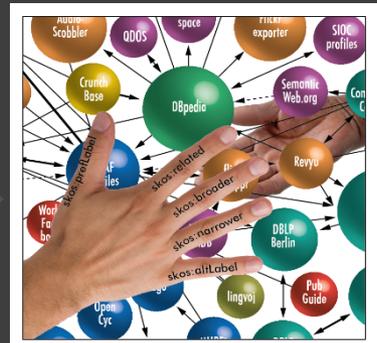
Antoine QUATREMÈRE DE QUINCY (1836)

Il faut, avant tout, rapporter le texte même de Pausanias :

Ἐς δὲ τὸν ναὸν ὃν Παρθενῶνα ὀνομάζουσιν ἐς τοῦτον ἐσιῖσιν, ὅπῃσα ἐν τοῖς καλουμένοις αὐτοῖς κεῖται πάντα ἐς τὴν Ἀθηνᾶς ἔχει γένεσιν. Τὰ δὲ ὀπισθεν ἢ Ποσειδῶνος πρὸς Ἀθηνᾶν ἐσὶν ἔρις ὑπὲρ τῆς γῆς.

In templum, quod Parthenona vocant, in illud introeuntibus, quae in appellatis aquilis resident, omnia pertinent ad Minervae natalitia. A posteriori vero parte, est Neptuni et Minervae contestatio de terrâ atticâ.

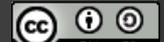
(Littéralement) « Pour ceux qui entrent dans le temple appelé « Parthénon, tout ce qui occupe le fronton se rapporte à la naissance de Minerve. Du côté postérieur est la contestation de Minerve contre Neptune, sur la possession de l'Attique. »



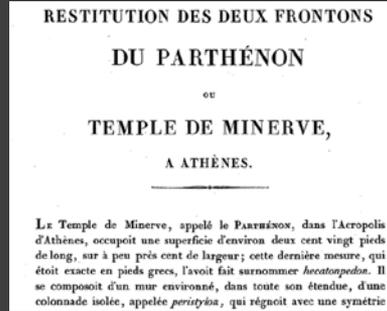
Giving and taking of linked data with SKOS

thésaurus normalisé SKOS

préciser les appellations (Minerve → Athéna) → TheA (LIMC) : noms mythologiques



une archéologie du vocabulaire : étudier & relier



publication numérisée, ocrisée, accessible sur Gallica

Coût en moyens (☹️ ⌚ €):

- quels ouvrages encoder ?
- semi-automatisation (ex.: entités nommées) ?
- processus TAL ?
- annotation ?
- dans quels version & entrepôt numériques ?

Antoine QUATREMÈRE DE QUINCY (1836)

Il faut, avant tout, rapporter le texte même de Pausanias :

Ἐς δὲ τὸν ναὸν ὃν Παρθενῶνα ὀνομάζουσιν ἐς τοῦτον ἐσιῖσιν, ὅπῃσα ἐν τοῖς καλουμένοις αὐτοῖς κεῖται πάντα ἐς τὴν Ἀθηνᾶς ἔχει γένεσιν. Τὰ δὲ ὀπισθεν ἢ Ποσειδῶνος πρὸς Ἀθηνᾶν ἐσὶν ἕρις ὑπὲρ τῆς γῆς.

In templum, quod Parthenona vocant, in illud introeuntibus, quæ in appellatis aquilis resident, omnia pertinent ad Minervæ natalitia. A posteriori vero parte, est Neptuni et Minervæ contestatio de terrâ atticâ.

(Littéralement) « Pour ceux qui entrent dans le temple appelé « Parthénon, tout ce qui occupe le fronton se rapporte à la naissance « de Minerve. Du côté postérieur est la contestation de Minerve contre « Neptune, sur la possession de l'Attique. »



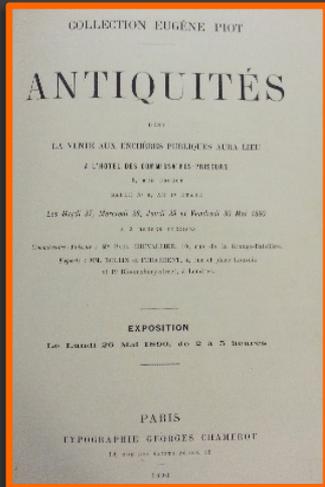
Giving and taking of linked data with SKOS

thésaurus normalisé SKOS

TheA (LIMC) : noms mythologiques



lier textes-artefacts-images : le *petit chien maltais*...



bichon maltais
chien de Malte
chien Maltois
chien de Melita



N° 128.

28 — Petite œnochoé à tableau. — Enfant nu, accroupi devant un petit chien maltais et le menaçant d'une quenouille qu'il tient des deux mains, les bras levés au-dessus de la tête. Dans le haut, une frise d'oves. — Beau style.

Peinture rouge sur fond noir. — H 7 cent.

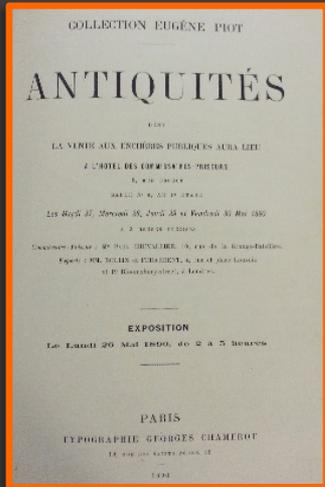
Catalogue de vente de la collection Eugène Piot (1890) n°128

19

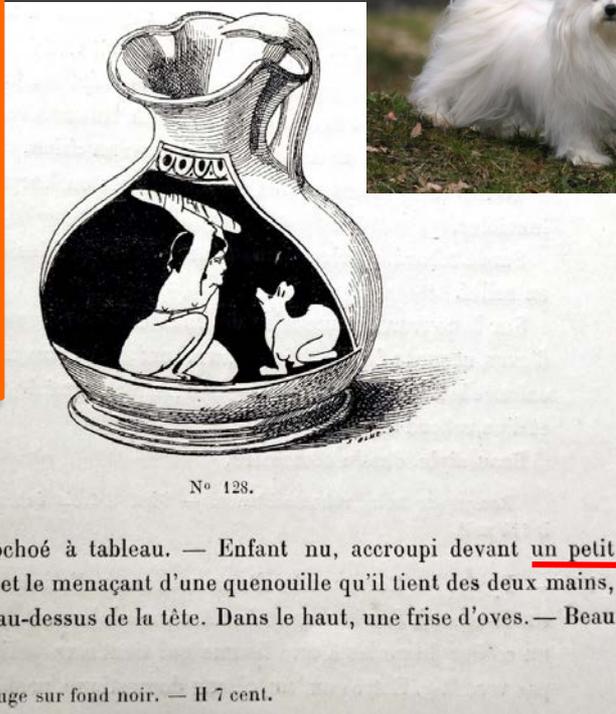


19

lier textes-artefacts-images : le *petit chien maltais*... résurgence de mots ?



bichon maltais
chien de Malte
chien Maltois
chien de Melita



N° 128.

28 — Petite œnochoé à tableau. — Enfant nu, accroupi devant un petit chien maltais et le menaçant d'une quenouille qu'il tient des deux mains, les bras levés au-dessus de la tête. Dans le haut, une frise d'oves. — Beau style.

Peinture rouge sur fond noir. — H 7 cent.

Catalogue de vente de la collection Eugène Piot (1890) n°128

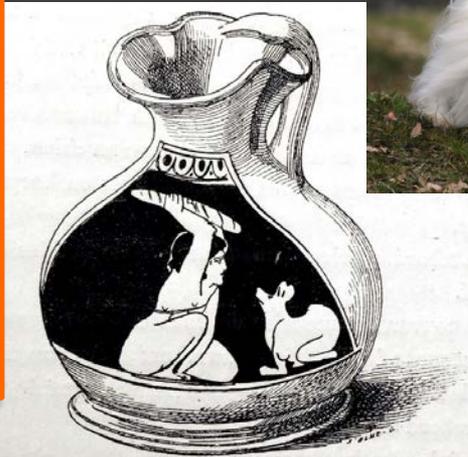
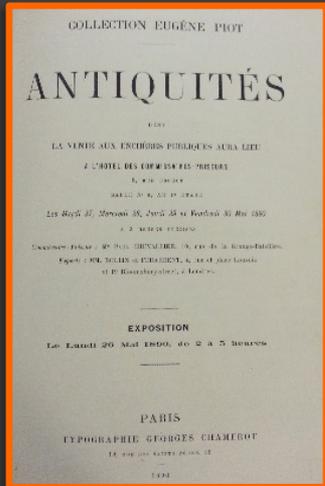
► **Aristote, Hist. des animaux, IX : « Le putois est à peu près de la grosseur d'un des plus petits chiens de Malte »**

► **Strabon, Geogr. VI, 2, 11 : « En face de Pachynus sont situées deux îles, l'île de Mélité, d'où l'on tire cette petite race de chiens connus sous le nom de mélitæens, »**



20

lier textes-artefacts-images : le *petit chien maltais*... résurgence de mots ?



N° 128.

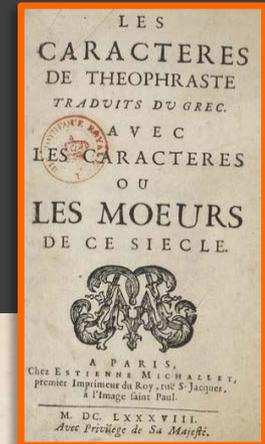
28 — Petite œnochoé à tableau. — Enfant nu, accroupi devant un petit chien maltais et le menaçant d'une quenouille qu'il tient des deux mains, les bras levés au-dessus de la tête. Dans le haut, une frise d'oves. — Beau style.

Peinture rouge sur fond noir. — H 7 cent.

Catalogue de vente de la collection Eugène Piot (1890) n°128



bichon maltais
chien de Malte
chien Maltois
chien de Melita



de Theophraste. 127
luy meurt le moindre petit
chien, il l'enterre, luy dresse
un épitaphe avec ces mots, *Il*
estoit de race de Malte *. Il con-
sacre un anneau à Esculape, qu'il
use à force d'y pendre des cou-
ronnes de fleurs : Il se parfume
mez.

► Theophraste, *Caractères* 21:
« s'il lui meurt le moindre petit chien,
il l'enterre, lui dresse une épitaphe avec
ces mots, Il était de race de Malte. »
«*[Cette île portait de petits chiens fort
estimés] » (J. de La BRUYÈRE,
Les Caractères de Théophraste, 1688).
<http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b86070385/f139>

► Aristote, *Hist. des animaux*, IX : « Le putois est à peu près de la grosseur d'un des plus petits chiens de Malte »

► Strabon, *Geogr.* VI, 2, 11 : « En face de Pachynus sont situées deux îles, l'île de Mélité, d'où l'on tire cette petite race de chiens connus sous le nom de mélitæens, »

une voie de patience et de persévérance

... en collaboration

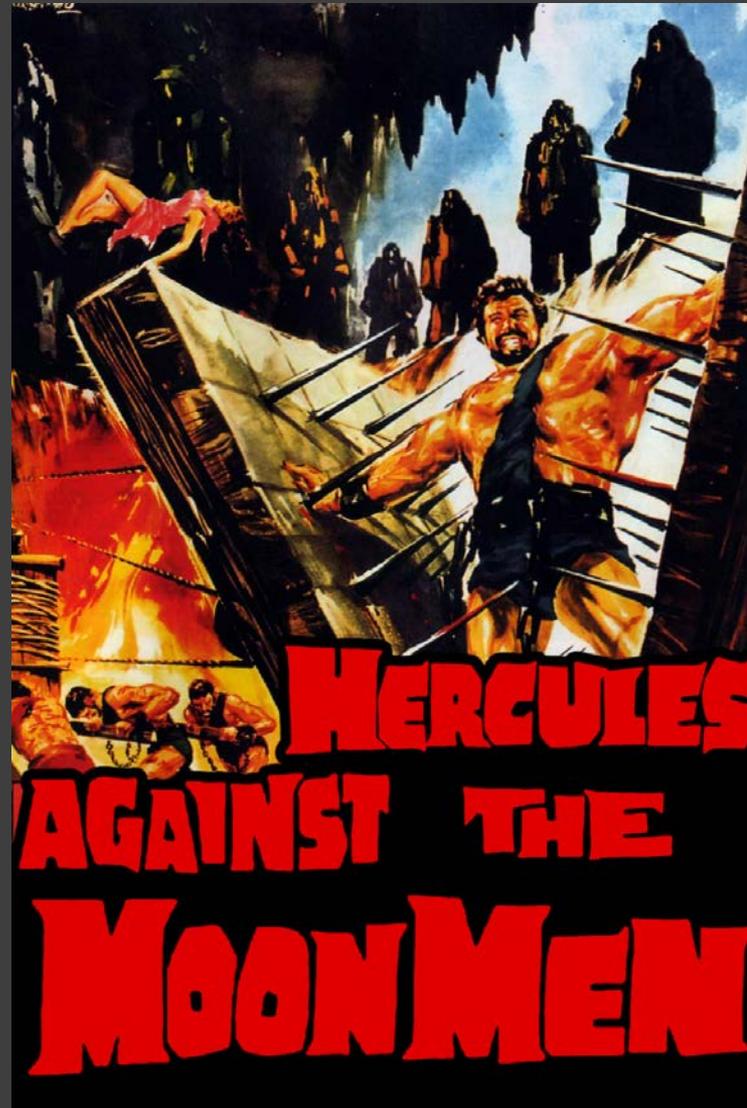
favoriser le **dialogue**
nécessaire entre les
métiers ...



recherche
musée
archive
bibliothèque
documentation
informatique
etc.



... pour développer et
aider à l'adoption de
de nouvelles
pratiques

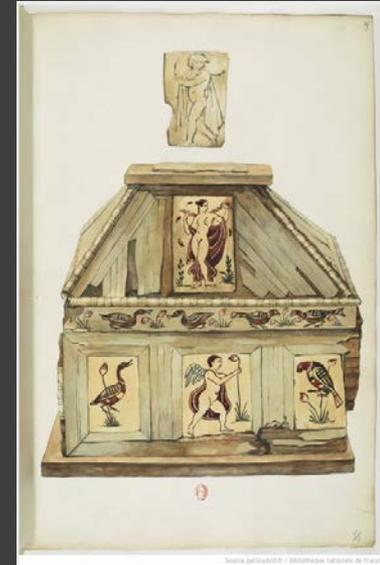


ET !
former les
étudiants,
les acteurs de la
recherche actuelle
et future



des sources réutilisables

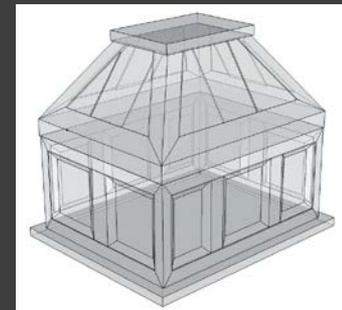
... bibliothèque → recherche → internautes



*Collection de M^r. Savoy.
dessins trouvés aux environs de Muret.*

4 planches du *Muret*, Recueil. Monuments
antiques dessinés par Jean-Baptiste, 1830-
1866, vol. 5, vues 49-56

BnF, Gallica : ark:/12148/btv1b8419255s



23

modélisation 3D d'un coffret antique le recueil *Muret*... de la BnF ...aux internautes...

de nombreuses plaquettes sont
conservées à travers le monde,
mais sans leur support d'origine :
les coffrets n'existent plus

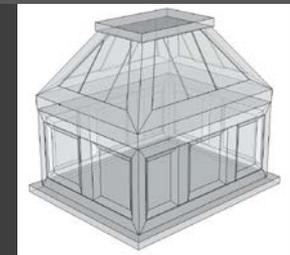
création d'une vue inédite d'un
coffret disparu dont le décor
était fait de plaquettes
encastrées



coffret
d'origine?



modélisation et
restitution 3D (vidéo)
2018
Rozenn Douaud
(UMR7041 ArScAn)



Néréide,
plaquette d'os gravée
BnF, Cab. Méd.
Chabouillet.3226
Photogr. S. Oboukhoff
© BnF / CNRS-MAE

→ en ligne sur l'exposition virtuelle *Mythes et images au Cabinet des médailles*
<http://cabmedlimc.huma-num.fr/>